

**Zubehör-
Bus-Video-Steuer-Gerät**
ZBVSG 650-0

**Bus Video
Control Unit Accessory**
ZBVSG 650-0

**Accessoire appareil
de commande pour bus
vidéo**
ZBVSG 650-0

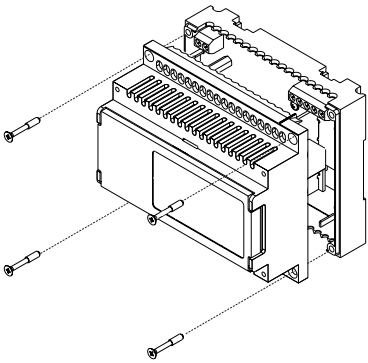
**Dispositivo di controllo
video bus accessorio**
ZBVSG 650-0

**Toebehoor-
bus-video-regeleenheid**
ZBVSG 650-0

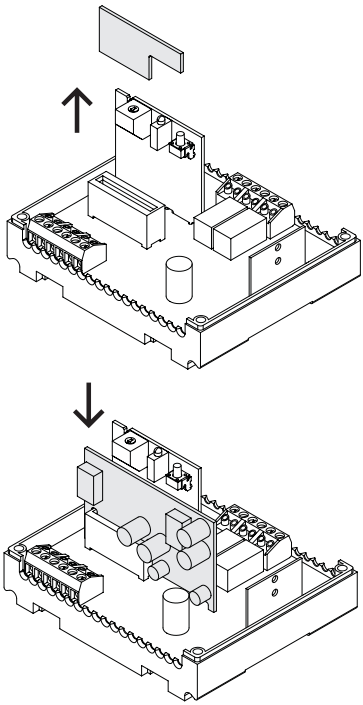
**Tilbehør-
bus-video-styreenheden**
ZBVSG 650-0

**Tillbehör-
buss-video-styrdon**
ZBVSG 650-0

**Príslušenství-
sběrnicový řídicí přístroj
videa**
ZBVSG 650-0



1/3



2

Deutsch

Montage

Anwendung
Das Zubehör-Bus-Video-Steuer-Gerät ZBVSG 650-0 ist ein Video-Verstärker der Verluste automatisch ausgleicht. Die Leiterplatte kann nur im BVSG 650-... eingesetzt werden. Das ZVBS G650-... wird immer erforderlich, wenn im Siedle-In-Home-Bus mehrere BVSG 650-... eingesetzt sind oder, wenn Verluste, bis max. 45 dB, ausgeglichen werden müssen.

Montage

Achtung!
Das BVSG 650-... darf nur in Stromlosen Zustand geöffnet werden.
Statisch nicht entladene Personen können die hochempfindliche Elelktronik beim Entnehmen zerstören.

1 *BVSG 650-... öffnen*
2 *Brückensteckkarte (ohne Bauteile) entfernen und dafür ZBVSG 650-... stecken.*
3 *Gehäuse schließen*

English

Montage

Application
The bus video control unit accessory ZBVSG 650-0 is a video amplifier designed to automatically compensate for loss. The circuit board can only be used in the BVSG 650-... . The ZVBS G650-... is always required if there are several BVSG 650-... units used in the Siedle-in-Home bus or if losses of up to max. 45 dB have to be compensated.

Mounting

Note!
The BVSG 650-... may only be opened when disconnected from the power supply.
Contact with persons who have not discharged their natural static can destroy the highly sensitive electronic circuitry when removing the circuit board.

1 *Open the BVSG 650-...*
2 *Remove the plug-in jumper card (without components) and replace with ZBVSG 650-... .*
3 *Close the housing*

Français

Montage

Application
L'accessoire appareil de commande pour bus vidéo ZBVSG 650-0 est un amplificateur vidéo qui compense automatiquement les pertes. La platine électronique ne peut être montée que dans le BVSG 650-....
Le ZVBS G650-... est toujours nécessaire lorsque l'on utilise plusieurs BVSG 650-... dans le bus Siedle-In-Home, ou lorsqu'il s'agit de compenser des pertes jusqu'à max. 45 dB.

Montage

Attention!
Le BVSG 650-... ne doit être ouvert qu'à l'état sans courant.
Les personnes chargées d'électricité statique peuvent détruire l'électronique à haute sensibilité au moment de sa dépose.

1 *Ouvrir le BVSG 650-...*
2 *Retirer la carte enfichable (sans les composants) et emboîter le ZBVSG 650-... à sa place.*
3 *Fermer le boîtier*

Italiano

Montaggio

Impiego
Il dispositivo accessorio di controllo video del bus ZBVSG 650-0 è un videoamplificatore che compensa automaticamente le perdite. La scheda di circuito stampato può essere installata solo nel BVSG 650-... . Il ZVBS G650-... risulta necessario ogniqualvolta nel bus Siedle-In-Home vengano impiegati più BVSG 650-... o nel caso che debbano essere compensate perdite fino ad un massimo di 45 dB.

Montaggio

Attenzione!
Il BVSG 650-... deve essere aperto solo in assenza di corrente.
Le persone non scaricate staticamente possono, al momento del prelievo, distruggere l'elettronica molto sensibile.

1 *Aprire il BVSG 650-...*
2 *Rimuovere la scheda a innesto a ponte (senza i componenti) ed al suo posto inserire il ZBVSG 650-....*
3 *Chiudere l'alloggiamento*

Nederlands

Montage

Toepassing
Bus-video-stuurtoestel ZBVSG 650-0 is een videoversterker die verliezen automatisch compenseert. De printplaat kan uitsluitend in de BVSG 650-... aangebracht worden. De ZVBS G650-... is altijd vereist wanneer in een Siedle In-Home-Bus meerdere BVSG 650-... opgenomen zijn of wanneer verliezen tot max. 45 dB gecompenseerd moeten worden.

Montage

LET OP!
De BVSG 650-... mag uitsluitend in stroomloze toestand geopend worden.
Statisch niet ontladen personen kunnen de zeer gevoelige elektronica bij het uitnemen beschadigen.

1 *BVSG 650-... openen*
2 *Blinde insteekkaart (zonder componenten) verwijderen en vervangen door ZBVSG 650-... .*
3 *Behuizing sluiten*

Dansk

Montering

Anvendelse
Tilbehør-bus-video-styreenheden ZBVSG 650-0 er en videoforstærker, som automatisk udligner dæmpning. Printpladen kan kun benyttes i BVSG 650-... ZVBSG 650-... er altid nødvendigt, når der i Siedle-In-Home-bussen benyttes flere BVSG 650-... eller, når dæmpning op til max. 45 dB skal udlignes.

Montage

OBS!
BVSG 650-... må kun åbnes, når den er uden spænding.
Personer, som ikke er statisk afladet, kan ødelægge den meget følsomme elektronik, når den tages ud.

1 *BVSG 650-... åbnes*
2 *Kortslutningsprintplade fjernes, og ZBVSG 650-... monteres.*
3 *Kabinettet lukkes*

Svenska

Montage

Användning
Tillbehör-buss-video-styrdon ZBVSG 650-0 är en videoförstärkare som automatiskt kompenserar förluster. Det tryckta kretskortet kan bara användas i BVSG 650-… . ZBVSG 650-0 behövs alltid när flera BVSG 650-… används i Siedle-In-Home-Bus, eller när förluster upp till max. 45 dB måste kompenseras.

Montage

OBS!
BVSG 650-… får bara öppnas i strömlöst tillstånd.
Personer som inte är statiskt urladdade kan förstöra den högkänsliga elektroniken när den tas ut.

1 *Öppna BVSG 650-…*
2 *Ta bort det byglade kretskortet (utan komponenter) och sätt in ZBVSG 650-0 i dess ställe.*
3 *Tillslut huset*

Česky

Montáž

Použití
Příslušenství sběrnicový řídicí přístroj videa ZBVSG 650-0 je zesilovač videa, který automaticky vyrovnává ztráty. Deska s plošnými spoji může být použita pouze u BVSG 650-... .
ZVBS G650-... je vždy nutný, pokud je v Siedle In-Home sběrnici použito několik
BVSG 650-... , nebo pokud musí být vyrovnány ztráty po max. 45 dB.

Montáž

Pozor!
BVSG 650-... smí být otevřen pouze v bezproudovém stavu. Staticky nevybité osoby mohou vysoce citlivou elektroniku při vyjímání zničit.

1 *BVSG 650-... otevřít*
2 *můstkovou zásuvnou desku (bez konstrukčních dílů) odstranit a na její místo zastrčit ZBVSG 650-... .*
3 *Kryt uzavřít*

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke
Stiftung & Co

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2002/05.02
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/032754